

<b>Zeitschrift:</b>	Fachblatt für schweizerisches Anstaltswesen = Revue suisse des établissements hospitaliers
<b>Herausgeber:</b>	Schweizerischer Verein für Heimerziehung und Anstaltsleitung; Schweizerischer Hilfsverband für Schwererziehbare; Verein für Schweizerisches Anstaltswesen
<b>Band:</b>	25 (1954)
<b>Heft:</b>	2

## **Werbung**

### **Nutzungsbedingungen**

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

### **Conditions d'utilisation**

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

### **Terms of use**

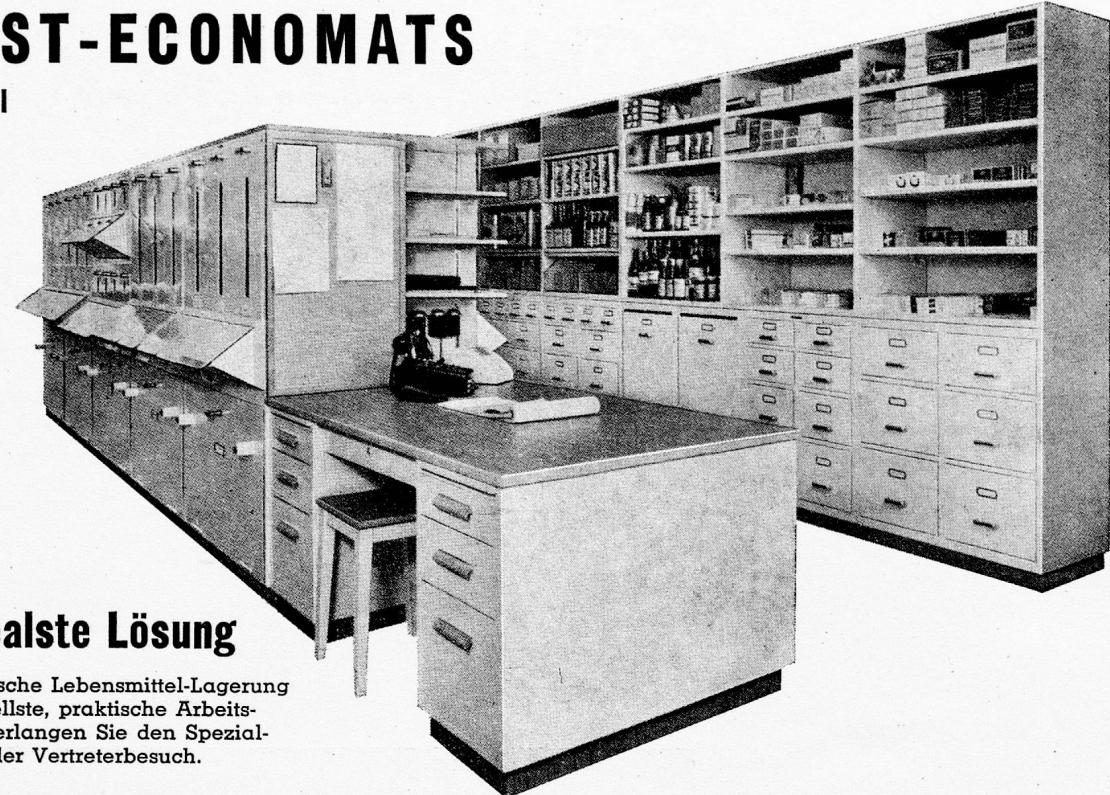
The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 27.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

# ERNST-ECONOMATS

Ganzmetall



## die idealste Lösung

für hygienische Lebensmittel-Lagerung  
und rationellste, praktische Arbeits-  
weise. — Verlangen Sie den Spezial-  
prospekt oder Vertreterbesuch.

F. ERNST ING. AG. ZÜRICH 3 TELEPHON 051/336244 WESTSTRASSE 50/52

Wir liefern Ihnen  
das immer bewährte und billige Reinigungsmittel  
**Soda krist.**

Wasserenthärtungsmittel  
**Trinatriumphosphat**  
sowie  
**Eau de Javel**

für Ihren Landwirtschaftsbetrieb  
**A. I. V.-Silagesäure**

für Most-, Wein- und Kellerbehandlung  
**Schweflige Säure 5%**

## CHEMISCHE FABRIK UETIKON

Gegründet 1818



Tel. (051) 92 93 01

## **STEINFELS-Markenartikel in Grosspackungen für Wäschereien**

**FLORIS** selbsttätigtes Waschmittel

**NIAXA** kalkunempfindliches Hochleistungswaschmittel

**LENIS** Bleichsoda, zum Einweichen und zum Wasserenthärten

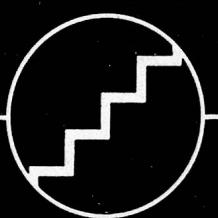
**Bx** Entkalkungsmittel (Natriumhexametaphosphat)

### **Seifenflocken**

Verlangen Sie Preisliste!

**FRIEDRICH STEINFELS ZÜRICH 23 TELEFON (051) 42 14 14**

## **LEICHTMETALL WÄSCHEWAGEN UND KÖRBE**



**HYGIENISCH**  
(nicht abfärbend)  
**LEICHT**  
**HANDLICH**  
**STABIL**

Generalvertrieb:

**DIETHELM & CO AG, ZÜRICH**

Talstraße 15, Telephon 051 25 55 50

Fabrikation:

**BÜRGIN & ZARGES AG, SCHAFFHAUSEN**



# Gemüseschneidemaschine Hälld

die vielseitigste und leistungsfähigste Gemüseschneidemaschine der Gegenwart

## Hälld schneidet

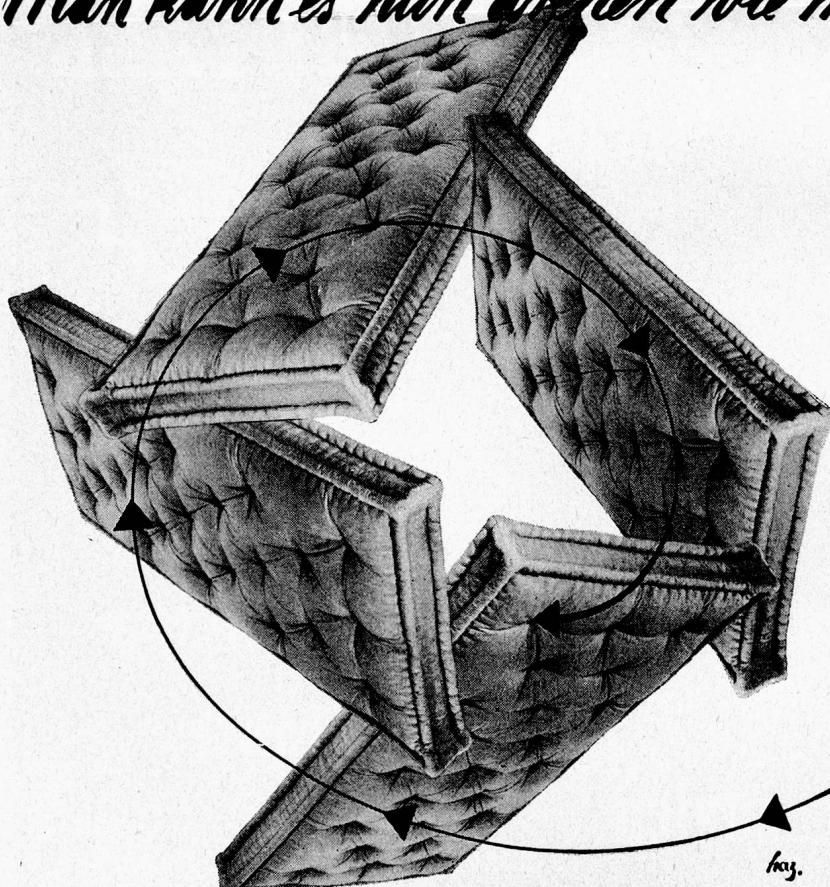
Kartoffeln, Rüben, Randen, Rettich, Kohlraben, Gurken, Sellerie usw. roh oder gekocht, in **Würfel, Scheiben, Streifen**

Die Gemüseschneidemaschine Hälld arbeitet so schnell, dass das Bedienungspersonal mit Nachfüllen kaum folgen kann. Wo mehrere Arbeitskräfte stundenlang in Anspruch genommen sind, erledigt die Hälld die gleiche Arbeit innert wenigen Minuten. So behält das Gemüse seine Frische und Farbe; das gleichmässige Schnittgut wirkt appetitlicher. Überzeugen Sie sich durch einen Versuch und verlangen Sie unverbindlich Offerte und Vorführung

**S**  
**SCHWABENLAND & CIE AG.**  
**ZÜRICH**

Grossküchen- und Konditorei-Einrichtungen  
Nüscherstrasse 44, Telefon (051) 25 37 40

*Man kann es nun drehen wie man will...*



**WER AUF ROSSHAAR RUHT  
•  
SCHLÄFT GUT!**

Roth & Cie., Wangen an der Aare (BE)

J. Schnyder AG., Wädenswil (ZH)

Toggenburger & Cie., Marthalen (ZH)

Gebr. Wittich, Gottlieben (TG)

Rosshaarspinnerei Basel AG., Basel-Augst



In zirka 2 Minuten

schält und reinigt die

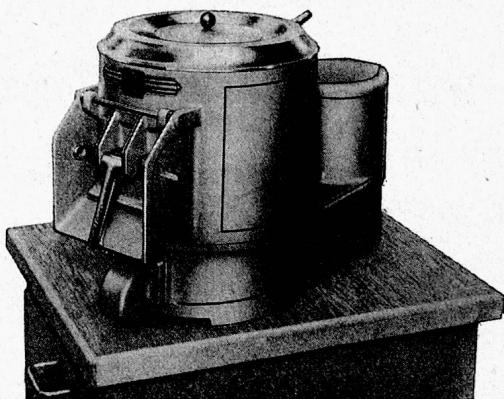
*Lipos*-Kleinschälmaschine

5 kg Kartoffeln

unerreicht in  
**Leistung und  
Qualität**

Unverbindliche Beratung und Verkauf  
durch die Fabrik und unsere Vertreter:

**H. Bay    B. Widmer    W. Leutwyler**  
Aarau                      Zürich                      Lausanne



Ein weiteres Erzeugnis der Spezialfabrik von Küchenmaschinen

**J. L I P S U R D O R F Z H**

Telephon (051) 91 75 08

Gegründet 1880



**Verwenden Sie nur  
kyanisierte Hölzer**

Frühbeetfenster  
Treibbeetkästen  
fest und transportabel  
Einfassläden  
Deckbretter  
Pfähle  
Spalierlättli

**Gewächshausbau und Kyanisierwerk**

**E. MÜLLER-LANZ, ZOFINGEN**  
Telephon (062) 8 11 73

**Viele Anstalten  
und Spitäler  
verwenden seit  
Jahrzehnten**

**Ambrosia**  
**Speiseöl  
und Kochfett**

*Ernst Hürlimann, Wädenswil*



**Confitüren  
Conserven  
Konditoreihilfsstoffe**

in erstklassiger Qualität

**VÉRON & CIE A.G.**

Conservenfabrik, Bern

Verlangen Sie Véron-Produkte von Ihren Lieferanten



**J A N S T A N E K**

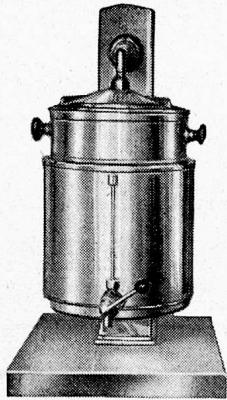
Kasernenstr. / Lagerstr. 1 Zürich 4 Tel. 27 29 21

**das  
Fachgeschäft für Porzellan, Keramik  
und Glasmalerei**

**Eigene Brennerei**

**Sämtliche Mal-Utensilien  
in grosser Auswahl**

Prompter Postversand



**BRAVILOR**

## Filterkaffeemaschinen

für Spital- und Anstaltsbetriebe

drucklose Frischwasser-Überbrühung  
völlautomatisch  
einfache Bedienung

**HGZ Aktiengesellschaft**

Zürich-Affoltern Telephon (051) 46 64 90

Für Ihre Wäsche  
nur noch

**HEXAPAK**  
auf SEIFEN-Basis

Wäsche ist Kapital. Hexapan verlängert die Gebrauchsduer der Wäsche, hilft also sparen. Das EMPA-Gutachten weist ausdrücklich auf die gewebeschonende Wirkung von Hexapan hin. Hexapan vereinfacht das Waschen. Zutaten sind nicht nötig, weil Hexapan nicht nur blitzsauber wäscht, sondern auch das Wasser enthärtet, Kalkseifenbildung löst und verhindert und zugleich bleicht.

Verlangen Sie Gratismuster durch die Fabrik

IMBACH AG. WOHLEN TEL. 057, 6 13 14

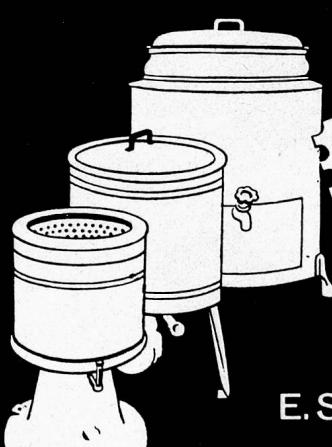
## 3 Vorteile des Fachgeschäftes:

1. Keimproben im eigenen Laboratorium
2. Eigener Versuchsgarten zur Prüfung der Sortenechtheit
3. Individuelle Bedienung durch fachgeschultes Personal

Verlangen Sie bitte  
unseren Katalog!



Samen - Zürich  
Tel. (051) 52 22 22



**Stimma**

E. Stirnemann, Zürich 7, Gemeinestr. 31, Tel. 051/24 60 65

Fabrikation  
und Verkauf  
neuzeitlicher  
Waschküchen-  
einrichtungen  
Reparaturen  
Expertisen



Wenn Sie Bedarf haben an Wollstoffen für Jupes, Kleider oder Mäntel sowie Knaben- und Männer-Hosen oder Anzugstoffen, dann schreiben Sie uns. Wir führen ein grosses Lager in diesen Artikeln. Unsere «Resten-Ecke» ist besonders vorteilhaft.

Es wird uns freuen, Ihnen ein Angebot machen zu dürfen. Wol- len Sie uns bitte mitteilen, welche Quantitäten ungefähr in Frage kommen.

## Rob. Leimgruber Zürich

Tuchgrosshandlung

Bleicherweg 18

**ORIGINAL**

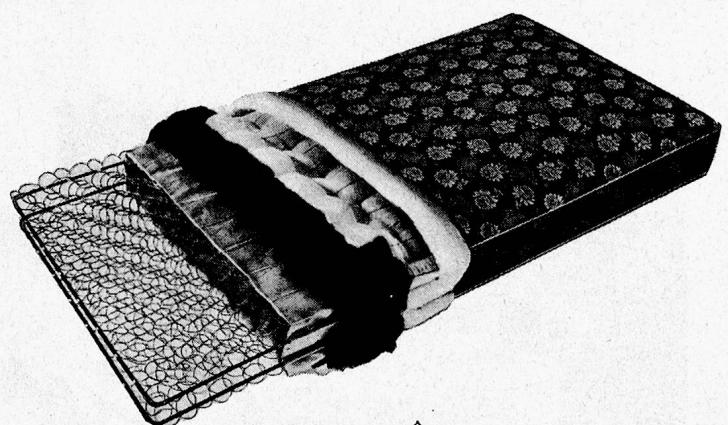
**SCHLARAFFIA**

ist und bleibt der

### **INBEGRIFF DER QUALITÄTSMATRATZE**

Es ist die Matratze mit der längsten Fabrikations-Erfahrung

Durch eine enggewundene Einzelabfederung wird das Maximum an Elastizität erreicht und jede brettartige Wirkung verhindert.



**SCHLARAFFIWERK AG BASEL / Dreispitz**

Tel. (061) 5 69 60